

**Zeitschrift:** Schweizerische Lehrerinnenzeitung  
**Herausgeber:** Schweizerischer Lehrerinnenverein  
**Band:** 58 (1953-1954)  
**Heft:** 11

**Artikel:** Das rote Korsett und die Robinsonspielplätze  
**Autor:** Eichenberger, Emma  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-316191>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

an und für sich eine gesunde Erscheinung, wird im Übermaß der Geräusche, die heute auf den Menschen einströmen, als unerträgliche Belastung empfunden.

*Soll man bei der Bekämpfung des Lärms bei den Erwachsenen oder bei den Kindern beginnen?*

Daß irgendwo begonnen werden muß, steht als Notwendigkeit vor uns; denn ewige innere Spannung, Unruhe, Mangel an Konzentration, Herz- und Nervenstörungen, Schlaflosigkeit, Appetitlosigkeit sind alarmierende Anzeichen der heutigen Lärmkrankheit. Sie zeigen sich nicht nur bei Erwachsenen, sondern schon bei Kindern.

*Ich bitte die Kolleginnen, sich über dieses Thema zu äußern, vor allem Vorschläge zu machen, was wir als Erzieher gegen das Anwachsen des Lärms und damit für das Gesundbleiben unserer Kinder und unserer Mitmenschen zu tun vermögen.*

O. M.

### Frühlingsliedchen

54 (11) in \*

Juhe, de Frühlig chunnt is Land  
de Winter mues si stryche;  
er tuet nu na im wyße Gwand  
an Berge umeschlyche.

Jez git's dänn gly Vergißmeinnicht —  
Viöndli hät's und Glöggli;  
d'Sunn schynt ene so warm is Gsicht  
und luschtig tanzed d'Müggli.

Juhe, jez isch es nüme chalt,  
bald cha me barfis springe;  
D'Zilande blüend ja scho im Wald  
und d'Finkli tüend scho singe.

Wott's au na öppe Ryfe Gä,  
blybt doch de Frühlig Meischter;  
es wott de Winter niemer meh.  
Juhe, juhe, jez reist er!

Konrad Gachnang

### Bübleins Erwachen

Ha gmeint, mis Büebli schlaft no,  
jez lachets und juheiets scho,  
macht luschtig Gabriole  
und tuet sis Bett vertrole.

Tue lislig, das dä Hamperchsma  
si Arbet fertig mache cha!  
Me törf en gar nüd störe,  
suscht chönt er ganz ufhöre.

Wie-n-au dä Pfuder schaffe mues  
am Morge früeh mit Hand und Fueß!  
Lueg, we-n-er ase zablet  
und d Decki abestrablet!

Er werchet wol e halbi Stund,  
bis er zletscht Hunger überchund;  
dänn wirts em herrli schmöcke —  
sis Beckeli Milch und Möcke.

Aus: Eduard Schönenberger, «Goldene Zeit», Kinderlieder, Gespräche und Idyllen.  
Ausgewählt von Rudolf Hägni, Verlag Th. Gut & Co., Zürich.

**Mannigfache Anregungen für den Unterricht** bietet die Broschüre **Über unsere Post**. Sie darf als ausgezeichnetes Hilfsmittel im Unterricht betrachtet werden. Die Broschüre ist in deutscher, französischer und italienischer Sprache erschienen und jedem Lehrer zugestellt worden.

### Das rote Korsett und die Robinsonspielplätze

Kein Mensch wußte, woher es gekommen war! Es lag einfach in der grünen Kiste in unserer Mansarde, d. h. in einer unserer Mansarden; denn es gab eine Zeit, da gehörten auch in der Stadt zu einer Fünfstückwohnung zwei geräumige Mansarden, in die hinauf wir Kinder uns verzogen, wenn wir bei Regenwetter nicht ins Freie konnten.

Und das war jedesmal ein Fest, denn so herrlich konnte man sonst nirgends spielen! Und wenn erst der schwere Deckel von der grünen Kiste

gehoben war, was gab es da für herrliche Utensilien für unser Theaterspiel! Kam aber erst das rote Korsett zum Vorschein, so waren wir wie verzaubert; denn das ominöse Kleidungsstück vermochte im Augenblick unsere Phantasie zu entzünden! Mir wird jetzt noch froh ums Herz, wenn ich daran denke, wie stolz es vom Ritterfräulein getragen wurde, wie herrlich der König darin aussah, wie es Mephisto diente und dem Engel Gabriel! Unlöslich ist für mich Uhlands Gedicht «Des Sängers Fluch» mit der Erinnerung an das rote Korsett verbunden, hat es doch bei der schauerlich-schönen Dramatisierung der Ballade offenbar eine ganz große Rolle gespielt!

Wenn wir dann von solchen Spielen wieder herunterkamen, so saßen wir noch lange still, aber doch innerlich bewegt in unserer großen Stube, und ebenso war es, wenn wir uns im Freien ausgetobt hatten. «Im Freien», was hieß das damals? Da war vorerst, gerade vor unsern Fenstern, «das Loch». Das war ein noch unbenützter, tiefer als die Straße gelegener Bauplatz mit Wasserpfützen und einem Lehmhügelchen, mit Gras und Steinen, zwischen denen wir köstliche Stunden verbrachten! Man mußte allerdings über den Hag klettern, um hinunterzukommen; aber das erhöhte nur den Reiz dieses Spielplatzes. Und wenn wir einmal den Drang in die Weite verspürten, dann ging's zum See in die «Usfülli». Noch war die heutige Strandbadfläche ein herrlicher Tummelplatz für uns Kinder, wo wir uns Binsen zu allerlei Geflecht holten, wo wir jedes Frühjahr Roßköpfe fingen und wo wir im Auffüllmaterial die herrlichsten Scherben und andere Kostbarkeiten fanden. Wenn unsere Unternehmungen dann und wann auch etwas gewagt waren — immer wieder erlebten wir etwas Neues, das uns beglückte und bereicherte.

Das war einmal! Heute gibt es in unsern modernen Wohnungen keine geräumigen Estriche, keine unbenützten Mansarden, keinen Hausflur und bald keinen Hof mehr, wo eine lustige Kinderschar ungehemmt spielen darf. Selten nur kann sich ein Kind ein Tier halten, einen Hund oder eine Katze. Ja selbst die Vögel darf man von der Stadtwohnung aus nicht füttern.

Aber so geht doch hinaus! Ja, wohin denn? Straßen und Trottoirs sind viel zu gefährlich, der kiesige Schulplatz uninteressant! Und was kann man schon in der Anlage drüben anfangen, auf den sauberen Wegen und den schönen Bänklein? Aber es gibt doch Spielwiesen! Große grüne Flächen, auf denen man Fußball spielen könnte! Das ist meistens nicht erlaubt! Wohl darf man anderes auf diesen Wiesen spielen; aber bald wird es langweilig, so ohne Stein und Strauch, ohne Klettergerät, ohne Spielmaterial. Wo kann man sich verstecken, wo graben, wo bauen?

*Dem Stadtkind wurde sein Spielraum weggenommen, und ein Kind, das nicht spielen kann, verarmt!*

Wie oft sieht man heute an einer Ecke Buben und Mädchen in müßigem Gespräch stehen, und der Straßenjargon, in dem dieses geführt wird, trägt sicher herzlich wenig zur Sprach- und Gemütsbildung bei. Unsere Jungen wissen nichts Gescheiteres anzufangen! Höchstens rasen sie mit ihren Velos unsinnig um die Häuserblocks herum und gefährden sich und andere. Aber was sollen sie tun? Wo dürfen sie ihre Lebenstriebe austoben?

Schon vor Jahren sahen wir in Holland und Schweden, in welcher schöner Art man der Jugend den verlorenen Spielraum wieder zurückzugeben sucht. In erfreulicher Weise wurde auch der Gedanke am V. Kongreß für Schulbaufragen und Freiluft-erziehung aufgegriffen, nachdem Herr Redaktor Edwin Arnet, Zürich, mit bewegten Worten schon vorher in der Tagespresse auf das



dringliche Problem hingewiesen hatte. Es gilt, Kinderspielplätze zu schaffen, die unsern Kindern nicht nur Sicherheit bieten, sondern ihnen auch in sozialer und pädagogischer Hinsicht nützen, indem dort Kameradschaftsgeist und Initiative geweckt werden.

In *Dänemark* hat man dies wohl zuerst erkannt und bereits in hervorragender Weise durchgeführt. Der Zürcher Architekt Alfred Trachsel, dem das Problem sehr am Herzen liegt, berichtete uns von seinen Studien in den nordischen Ländern.

Seit 1940 gebietet ein Gesetz in Kopenhagen jedem Hausbesitzer, der mehr als acht Wohnungen baut, auch gleichzeitig einen Kinderspielplatz zu erstellen. Meist sind dies *Spielplätze für Kleinkinder*, die vom Haus aus durch die Mutter beaufsichtigt werden können. Hausbesitzer und Mieter haben durch kleine Beiträge für den Unterhalt des Platzes, der mit Sandhaufen, Plantschbecken und Geräten aller Art ausgerüstet ist, aufzukommen. In den Parkanlagen befinden sich 130 Spielplätze, wo die Kinder mit Bauklötzen, Brettern, Stangen usw. spielen. Diese öffentlichen Spielplätze stehen unter der Aufsicht von Spielplatzleiterinnen.

Noch viel interessanter aber sind die sogenannten *Skrammelspielplätze* oder, wie sie bei uns getauft wurden, die Grümpel- oder *Robinsonspielplätze*. Sie sehen nicht so schön und ordentlich aus wie unsere Spielwiesen, aber sie bedeuten für Kinder ein Paradies, denn hier dürfen sie nach Herzenslust graben und bauen. Abbruchmaterial regt ihre Phantasie an; aus Brettern und Steinen baut man Hütten! Man gräbt in die Tiefe und baut in die Höhe und fühlt sich Herr über die ganze schöne Welt; denn nur diskret wird der Spielplatz beaufsichtigt.

Wir hörten von Agnete Vestereg, einer temperamentvollen, von hohen Idealen erfüllten Frau, die als Spielplatzleiterin die Idee der Spielgemeinschaft und der Selbstverwaltung durch die Kinder aufs schönste fördert. Mit Architekt Sörensen, der Kinder auf Bauplätzen beobachtete, schuf sie die ersten Spielplätze dieser Art, auf denen sich nun das ungeleitete schöpferische Schaffen der Kinder in vernünftiger Ausnützung der Freizeit, ergänzend zur Arbeit in der Schule, auswirken kann.

In einfachen Gebäulichkeiten gibt es auch einen Aufenthaltsraum, um bei schlechtem Wetter zu basteln, zu malen, Theater zu spielen, Lichtbilder zu sehen und Musik zu hören.

Auch im Winter kommen die Kinder auf die Spielplätze. Dann stehen ihnen Eisflächen, Schlittenhügel und lange Eisrutschbahnen zur Verfügung. Wer je schon Kinder an solchen Orten beobachtet hat, weiß, wie wenig es braucht, um sie glücklich zu machen.

Auf Initiative der Frauenvereinigungen wurde auch in *Stockholm* das Kinderspielplatzproblem einwandfrei gelöst.

Frau Stina Wretlind-Larsson, die Leiterin der Parkspielplätze, äußerte sich, es sei ebenso wichtig, sich mit der Freizeit der Jugend zu befassen wie mit dem Lernen in der Schule.

Die Spielplätze für Kleinkinder und Schulpflichtige sind auch hier getrennt und anders angelegt. Auf jedem Spielplatz befinden sich genormte Häuschen für Toiletten und WC und für die Aufbewahrung der Spielgeräte. Großer Beliebtheit erfreuen sich kleine Dörfchen von Puppenhäuschen, die auf größeren Plätzen erbaut wurden. Architekt Trachsel erzählt, wie glücklich die Mädchen in diesen Häuschen, die einer Gruppe von etwa vier Kindern je

für zwei Stunden zur Verfügung stehen, hausen und wirtschaften! Da wird geputzt, gekocht, genäht, aber vor allem geputzt! (Partout comme chez nous!)

Wenn wir von all dem hören, tun uns die Kinder unserer Städte und auch der größern Ortschaften auf dem Lande leid, und wir freuen uns, daß sich einsichtige Menschen zusammentaten, um auch bei uns die Idee des Robinsonspielplatzes zu fördern. Architekt Trachsel ging mit schöner Initiative voran. Bei der Wohnsiedlung Sonnengarten im *Triemli in Zürich* entstand ein einzigartiger Kinderspielplatz dank der freiwilligen Arbeit vieler Väter aus der Kolonie. Zementröhren wurden in Drachentiere verwandelt und laden zum Hindurchschlüpfen ein. Am Sandhaufen spielen die Kleinsten. Ein Kletterturm wird fleißig erstiegen, ein Autowrack gibt die Illusion herrlicher Fahrten; am Wasserbecken, mit der lustigen Froschplastik von U. Schoop, kühlt man sich gerne nach einer Partie auf der Rutschbahn ab, während im nahen Pavillon sich die Mütter ihres Strickstrumpfes und eines gemütlichen Schwatzes erfreuen.

Andere ähnliche Spielplätze sind für das nächste Jahr vom Gartenbauamt der Stadt Zürich geplant — aber noch sind sie uns zu sehr mit schweizerischem Ordnungssinn gepflegt, und wir möchten uns für die schulpflichtige Jugend richtige Robinsonspielplätze wünschen — mit viel Holz und Stein, mit Ruten zum Schneiden und Wasser zum Stauen und Verbauen!

Ob dies in den Städten und größern Ortschaften noch möglich ist? Gewiß, wenn Kinderfreunde sich dafür einsetzen, die mit Redaktor Arnet einverstanden sind, wenn er sagt: «Zur Erziehung gehört nicht nur die Dressierung und Disziplinierung der Triebe, sondern ebenso das weise Ausspielen- und Ausblühenlassen der Triebe — des Tummeltriebes, des Basteltriebes, des Zerstörungstriebes, des Zigeunertriebes. Sie zu drosseln ist gefährlich und verkehrt, und der kluge Erzieher hält deshalb Ausschau nach geeigneten Spielplätzen, einem Gelände, auf dem die Jugend das Gefühl hat, es sei noch nicht von der Zivilisation beleckt, ein Indianergelände, ein Land der Freiheit und vor allem der Schullosigkeit!»

*Emma Eichenberger*

---

### Veilchensuche

Am Bach nah gugged d'Vijali,  
i Wydestuude d'Bijali,  
wo d'Chätzli lys umsümmeled.  
Uf em Fyrscht es Amslepaar  
blast ds Flööteli so silberklar,  
as ds Tachtrauf nümme trümmelet. —  
Au ds Vrini und ds Marijali  
vergässed ihri Vijali.      *Georg Thürer*

Aus «Schwyzer Meie». Schweizer-Spiegel-Verlag, Zürich.

---

### Praktikantinnenhilfe

#### *Mein Aufenthalt im Bündner Oberland*

Rückblickend auf mein Praktikum bei Familie J., möchte ich Ihnen viel Schönes erzählen; erlebt habe ich *nur* Schönes! Ich bin schon ziemlich weit in der Welt herumgekommen, aber die drei Wochen bei meinen Bündner Oberländern waren die glücklichsten meines Lebens; trotzdem die Leute